



ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ НАИМЕНОВАНИЙ РАСТЕНИЙ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Яллаева Маржона Абдивали кизи

Магистрант 1 курса

Факультета русской филологии УзГУМЯ

Научный руководитель: д.ф.н., профессор

Кулмаматов Дусмамат Саттарович

***Аннотация.** В статье анализируются этнокультурные особенности наименований растений (фитонимов) в русском и узбекском языках, выявляются их связь с национальными традициями, фольклором и мировоззрением. Рассматриваются различия и сходства в семантике и использовании фитонимов, а также предлагаются подходы к их изучению в многоязычной среде. Материал адресован лингвистам, педагогам и студентам, изучающим межкультурные аспекты языка.*

***Annotation.** The article analyzes the ethnocultural features of plant names (phytonyms) in Russian and Uzbek languages, exploring their connection to national traditions, folklore, and worldview. It examines differences and similarities in the semantics and usage of phytonyms, and proposes approaches to their study in a multilingual environment. The material is intended for linguists, educators, and students exploring intercultural aspects of language.*

***Ключевые слова:** фитонимы, этнокультурные особенности, русский язык, узбекский язык, межкультурная лингвистика*

***Keywords:** phytonyms, ethnocultural features, Russian language, Uzbek language, intercultural linguistics*

Наименования растений в любом языке несут в себе отпечаток культурного и исторического опыта народа. Фитонимы в русском и узбекском языках отражают уникальные особенности природной среды, традиций и символики, сформировавшихся в процессе взаимодействия человека с природой.

Сравнительный анализ этих наименований позволяет выявить как общие черты, обусловленные универсальными человеческими представлениями, так и различия, связанные с национальной спецификой.

По мнению Д.С. Кулмаматова, изучение фитонимов в сопоставительном аспекте способствует пониманию культурных кодов и их влияния на языковую картину мира¹. (1 Кулмаматов Д.С. Этнокультурный аспект фитонимов. — Ташкент: Узбекистон, 2021.)

В условиях национальной школы, где студенты сталкиваются с двумя языковыми системами, такой анализ приобретает особую актуальность.

Этнокультурные особенности фитонимов Русский язык: Фитонимы часто связаны с природными символами и литературой. Например, береза ассоциируется с русской душой и используется в поэзии (например, у Пушкина и Есенина).

Многие названия отражают хозяйственное значение (рожь, пшеница), что связано с сельскохозяйственной традицией². (2 Иванова Н.П. Фитонимы в русской культуре. — М.: Наука, 2022.)

Узбекский язык: Фитонимы часто имеют корни в аграрной культуре и исламских традициях. Например, анор (гранат) символизирует плодородие и процветание, а archa (можжевельник) — святость и защиту³. (3 Абдуллаев Р.Х. Символика растений в узбекском фольклоре. — Ташкент: Шарк, 2023.)

Названия растений часто сопровождаются эпитетами, отражающими их эстетическую или практическую ценность (qizil guldor — красный цветник)⁴. (4 Мирзаева О.Я. Лексика растений в узбекском языке. — Самарканд: Изд-во СамГУ, 2020.)

Сходства и различия. Сходства: Оба языка используют фитонимы для обозначения универсальных понятий (дерево — daraxt, цветок — gul), что отражает общую человеческую потребность в классификации природы.

Различия: Русские фитонимы чаще связаны с лесной зоной и литературной традицией, тогда как узбекские — с орошаемой сельскохозяйственной культурой и восточной символикой. Например, тополь в



русском языке — элемент пейзажа, а в узбекском *sangak* (дикий тополь) несет мистический смысл.

Семантическая и культурная значимость. Семантика фитонимов отражает мировоззрение носителей языка. В русском языке растения часто символизируют эмоции (липа — нежность), в узбекском — жизненные ценности (виноград — изобилие). Эти различия проявляются в фольклоре: русские сказки упоминают лес как место приключений, а узбекские предания — сады как символ гармонии⁵. (⁵ Соловьева Т.А. Сравнительная лингвистика фитонимов. — СПб.: Лань, 2021.)

Методы изучения. Сопоставительный анализ: Сравнение семантики и происхождения фитонимов в обоих языках.

Полевое исследование: Сбор диалектных названий растений в регионах Узбекистана и России.

Культурологический подход: Изучение фитонимов в контексте пословиц, песен и обрядов⁶. (⁶ Рахимов У.З. Межкультурный подход к изучению языков. — М.: Просвещение, 2022.)

Проблемы и перспективы. Проблемой остается недостаток словарей, сравнивающих фитонимы двух языков. Перспективы включают создание межкультурных учебных пособий и интеграцию темы в программы филологического образования.

Закключение. Этнокультурные особенности наименований растений в русском и узбекском языках подчеркивают уникальность каждой языковой системы и их взаимодополняемость. Их изучение способствует развитию межкультурной компетенции студентов и углублению понимания лингвистического разнообразия.

Сноски:

¹ Кулмаатов Д.С. Этнокультурный аспект фитонимов. — Ташкент: Узбекистон, 2021.

² Иванова Н.П. Фитонимы в русской культуре. — М.: Наука, 2022.



³ Абдуллаев Р.Х. Символика растений в узбекском фольклоре. — Ташкент: Шарк, 2023.

⁴ Мирзаева О.Я. Лексика растений в узбекском языке. — Самарканд: Изд-во СамГУ, 2020.

⁵ Соловьева Т.А. Сравнительная лингвистика фитонимов. — СПб.: Лань, 2021.

⁶ Рахимов У.З. Межкультурный подход к изучению языков. — М.: Просвещение, 2022.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдуллаев Р.Х. Символика растений в узбекском фольклоре. — Ташкент: Шарк, 2023.

2. Иванова Н.П. Фитонимы в русской культуре. — М.: Наука, 2022.

3. Кулмаматов Д.С. Этнокультурный аспект фитонимов. — Ташкент: Узбекистон, 2021.

4. Мирзаева О.Я. Лексика растений в узбекском языке. — Самарканд: Изд-во СамГУ, 2020.

5. Рахимов У.З. Межкультурный подход к изучению языков. — М.: Просвещение, 2022.

6. Соловьева Т.А. Сравнительная лингвистика фитонимов. — СПб.: Лань, 2021.